

REVISTA DE LITERATURA MEDIEVAL: DIEZ AÑOS

Diez años para una revista de investigación pueden no ser muchos; todos estamos habituados a la larga trayectoria de publicaciones periódicas que empezaron a finales del siglo XIX o a comienzos de nuestra centuria, y que continúan presentándose con fuerza y vitalidad a su cita anual. También conocemos todas algunas revistas que no han logrado superar los primeros números: las dificultades de todo tipo acechan en la infancia y hacen que la continuidad no siempre sea posible. Sólo quienes han llevado a cabo una empresa similar saben lo duro —y lo gratificante— que puede ser el camino. Diez años apenas son nada.

Nuestra primera entrega carecía de presentación, no llevaba una carta del editor o de la editorial especificando los propósitos de la revista que estaba naciendo, y tampoco planteaba una orientación ideológica o crítica. El silencio podría haber sido mal interpretado por los lectores, pero no fue así, pues supieron comprender —quizás por haber leído el *Tirant*— que es imposible conocer el camino de una nave en el mar o el destino de un niño que apenas comienza a andar. En el panorama de los estudios medievales de 1989, con una sola revista especializada —*La Corónica*— era imprevisible el futuro y, si iba a existir un mañana, lo debíamos construir entre todos, y creo que ha sido de ese modo. El magma fue tomando forma poco a poco.

A lo largo de estos años se han ido configurando algunas secciones —no siempre fijas— en función de los materiales existentes y del interés de los autores: los estudios se han mantenido, como es normal, desde el primer año, sumando un total de 94 artículos; también las reseñas han asistido con puntualidad, lo que ha permitido que se diera noticia de 46 libros dedicados a diferentes aspectos de la literatura medieval; sólo en un caso —en el número II (1990)— no se recogió ningún texto: sin embargo, la idea de recuperar obras desconocidas o reeditar nuevamente las ya existentes, ha permitido facilitar el acceso de nueve textos, algunos de primera fila para nuestros estudios. Presencia esporádica ha tenido la sección *Bibliotheca* (vol. VI, IX y X),

en la que se recogen informaciones fidedignas de los fondos medievales custodiados en diversas entidades públicas y privadas; cinco artículos orientan al lector en un terreno que exige no pocos conocimientos. Por último, la sección menos transitada es la de las *Notas*, que con una única muestra apenas da testimonio de su existencia. Sin lugar a dudas, aún aparecerán nuevas secciones.

La *RLM* deja bien de manifiesto su campo en el título; el transcurso de los años ha delimitado el terreno, pues una gran parte de los artículos se dedican a cuestiones de literatura española medieval, pero no faltan trabajos sobre la literatura gallego-portuguesa, catalana, francesa, provenzal e italiana de la Edad Media; y también son frecuentes los artículos que plantean aspectos de tradición literaria que se pueden considerar en el marco de las literaturas comparadas. Del mismo modo se puede decir que entre los textos recuperados figuran no sólo castellanos, sino también gallego-portugueses, catalanes y provenzales... En ningún momento la *RLM* quiso ser una revista exclusivamente dedicada a la literatura castellana de la Edad Media, pues los miembros del Consejo de Redacción pensamos — ¿podría ser de otro modo? — que nuestra literatura está inmersa en una tradición románica a la que no es ajeno el Medioevo latino. Ése es el planteamiento de esta revista que ahora cumple diez años, de nuestra Revista.

Tanto el Consejo de Redacción como los asesores que han informado sobre cada uno de los artículos publicados — y los no publicados — tienen bien presente en todo momento los límites del campo de estudio y, sobre todo, la calidad de los trabajos: nadie podrá sentirse herido si, con el mayor respeto a todo tipo de planteamientos metodológicos y a los intereses filológicos, ha visto rechazada alguna de sus aportaciones; la credibilidad de la Revista y el futuro de nuestras disciplinas merecen, a veces, esos pequeños sacrificios. Ahora, cumplidos ya los diez años de existencia, nos hemos asegurado el reconocimiento más destacado, y no han sido pocos los Maestros que así nos lo han puesto de manifiesto en sus cartas de felicitación, de las que sólo podemos publicar unas pocas.

En todo caso, han sido más de cien autores los que nos han confiado el resultado de sus desvelos filológicos, y de todos ellos debe considerarse la *RLM*, que no habría sido posible sin la colaboración más inmediata, constante, de quienes trabajan en ella tanto en el seno del Seminario de Filología Medieval y Renacentista de la Universidad de Alcalá, como en la Editorial Gredos.

A todos, autores, colaboradores y ayudantes, muchas gracias.

Carlos Alvar
Director



DEPARTMENT OF SPANISH

DAVIS, CALIFORNIA 95616-8702

12 marzo 1998

Prof. Carlos Alvar, Director
 Reviste de Literatura Medieval
 Universidad de Alcalá de Henares

Mi distinguido amigo:

Al cumplir diez años la RLM, me honra tener la oportunidad de felicitarnos a todos los hispano-medievalistas por la publicación del tomo X de tan excelente y tan útil revista. Ya nos hemos acostumbrado a la alta y rigurosa calidad de las contribuciones en ella publicadas. En una época que, por desgracia, tiende cada vez más a un monolingüismo empobrecido y miope, se celebra la esclarecida perspectiva transcultural y plurilingüe de la RLM, en la que figuran, al lado de artículos en castellano, otros en portugués, gallego, catalán, italiano e inglés, sobre la literatura medieval latina, galego-portuguesa, catalana, provenzal, francesa, italiana, alemana, además de la castellana, claro está. En la primera década de su publicación, la RLM nos ha ofrecido un auténtico banquete de interesantísimas contribuciones -- de perspectivas consistentemente innovadoras -- sobre obras maestras medievales, dándonos a conocer, por otra parte, una serie de textos venustos y obras previamente desconocidas y recién descubiertas. Merece los mayores cuernos la sección de "Textos" en que se inician los tomos, al debernos deliciosos y dramáticos descubrimientos de última hora. Todo esto -- y más -- hace de la RLM un magnífico instrumento de trabajo, imprescindible para todo estudioso de la literatura medieval, tanto particular como transpánica. Todos los que han contribuido a la creación de la RLM merecen el más sincero agradecimiento de los hispano-medievalistas.

Como siempre, recibe los más cordales saludos de tu amigo

Samuel G. Armistead

Department of Hispanic Studies

Professor A D Deyernond MA BLitt DLitt FBA FSA



14 de noviembre de 1997

Querido Carlos:

Al esperar con el entusiasmo habitual el tomo 10 de la Revista de Literatura Medieval, quisiera felicitaros a ti, a los miembros del Consejo de Redacción, y a los de la Secretaría (donde José Manuel ha trabajado en cada tomo, apoyado magníficamente por sus colegas), el éxito de los nueve primeros tomos.

Queen Mary and Westfield College
Mile End Road
London E1 4NS

Telephone
Secretary 0171 975 5061

Fax 0181 980 5400
Email a.d.deyernond@qmw.ac.uk

La RLM se estableció pronto como lectura obligatoria de todo medievalista que se ocupa de las literaturas hispánicas (e incluso de muchos romanistas), y la calidad se ha mantenido al mismo nivel en cada tomo (sólo hay, me parece, dos o tres artículos flojos entre ochenta). Los artículos, los ocho textos, los tres catálogos, las cuarenta reseñas constituyen un recurso imprescindible para el investigador. Este magnífico corpus de erudición se debe principalmente, desde luego, a las nuevas generaciones de medievalistas españoles, pero habéis sabido mantener un equilibrio al animar a colaboradores de diez países más.

Se cuánto esfuerzo os habrá costado valorar las colaboraciones ofrecidas y asegurar la pronta publicación. Se también lo importante que ha sido el apoyo económico y moral de la Editorial Gredos.

Mil gracias a todos, y ¡enhorabuena!

Un fuerte abrazo

Alan



The Bancroft Library

UNIVERSITY OF CALIFORNIA BERKELEY, CALIFORNIA 94720-6000

CHARLES B. FAULHABER
James D. Hart Director

TEL: 510 642-1458

642-3781

FAX: 510 642-7589

E-MAIL: cfaulhab@library.berkeley.edu

22 de noviembre de 1997

Profesor Carlos Ahrer
Depto. de Filología
Universidad de Alcalá
E-28801 Alcalá de Henares

Querido Carlos,

Es un gran placer felicitaros a ti y a tus compañeros de trabajo por la labor realizada a lo largo de diez años con la Revista de Literatura Medieval.

Ya desde su primer número la flamante revista dio señales de una extraordinaria vitalidad intelectual, con trabajos tanto de reconocidos especialistas nacionales y extranjeros — pienso en Jacques Joset e Isabel Urría — como de los jóvenes de entonces, ya consagrados figuras, como Fernando Gómez Redondo.

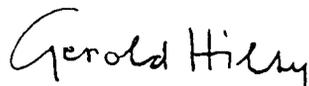
La trayectoria seguida a lo largo de estos diez años ha sido tan acertada como difícil de seguir: trabajos de crítica literaria y de erudición, pero siempre del más alto nivel científico y siempre dentro de la tradición más solvente de los estudios medievales.

Enhorabuena, pues, y un gran abrazo para todos de vuestro firme amigo,

Charles Faulhaber

C a r t a d e f e l i c i t a c i ó n

La Revista de Literatura Medieval cumple diez años. Es un acontecimiento que causa alegría y, al mismo tiempo, justifica la creación de la revista y la concepción en la que está basada. En efecto, desde su primer número, la Revista de Literatura Medieval dió pruebas de ser un lugar de encuentro para investigadores interesados en literatura medieval, sobre todo hispánica, expresando tal interés en castellano o en otra lengua iberorrománica. Todo medievalista puede apreciar, sin duda, la riqueza y variedad de los estudios publicados, la competencia de los autores de reseñas y, de modo especial, la edición de textos recién descubiertos y la reedición crítica y comentada de otros textos, así como los informes utilísimos sobre fondos de manuscritos mal conocidos. Tales méritos, combinados con el apoyo de la casa editorial, le han permitido a la Revista de Literatura Medieval llevar una vida sana y feliz durante sus diez primeros años de existencia. Claro está, naturalmente, que lo más importante ha sido el trabajo de la redacción. Por experiencia propia sé perfectamente lo que significa ser responsable de la dirección de una revista científica. Por eso agradezco cordialmente a Carlos Alvar y a sus colaboradoras y colaboradores la gran labor realizada desde la creación de la revista. ¡Enhorabuena por el trabajo cumplido en el primer decenio y mis mejores deseos para el segundo y los que han de venir después!



Gerold Hilty

Universidad de Zurich

Department of Hispanic Studies & Italian

Professor Ian Macpherson MA PhD
Comendador de la Orden de Isabel la Católica



QUEEN MARY
AND WESTFIELD COLLEGE
UNIVERSITY OF LONDON

1 de diciembre de 1997

LONDON E1 4NS

SCHOOL OF
MODERN
LANGUAGES

Tel: 0171-975 5061
Fax: 0181-980 5400

Querido Carlos,

Hace unos años me mandaste con mucha ilusión el primer número de la Revista de Literatura Medieval, y en seguida me di cuenta de que tenía entre las manos una iniciativa ambiciosa y con un espléndido futuro, una revista independiente realizada desde la Universidad de Alcalá y editada por Gredos, que se destinaba primordialmente a medievalistas hispánicos, pero sin perder nada de su vocación internacional.

Todos los augurios eran buenos y me complace, una década después, tener la oportunidad de felicitarles a todos — a ti como Director, al Consejo de Redacción, a los miembros de la Secretaría, a la editorial — por lo que me parece el éxito total de la iniciativa. Los especialistas en literatura medieval ya hispanos de una revista de categoría, con una consolidada trayectoria de publicación de lo mejor del hispanismo a ambos lados del Atlántico, sin límites geográficos ni temporales.

Feliz aniversario, y, una vez más, enhorabuena.

Ian

SEMINARIO DE EDICION Y CRITICA TEXTUAL

GERMAN ORDUNA
Director

Buenos Aires, enero de 1988

Al Sr. Director de la Revista de Literatura Medieval
Prof. Dr. Carlos Alvar
Alcalá de Henares

Querido amigo:

Diez volúmenes - diez años desde el vol. I,
de 1989 - en la existencia de una revista especializada, es un
acontecimiento para celebrar en toda ocasión y más en estos
tiempos al parecer, adversos para los estudios filológicos y
Literarios.

Desde este extremo del querido hispánico, como director
del Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRET) y de la revista
Signat, de Buenos Aires, me complace en felicitar a Ud. y al
Grupo de Redacción, colaboradores de la Revista de Literatura Medieval,
que operó en la añeja y renombrada Alcalá de Henares para mostrar
la pujanza y laboriosidad del medievalismo hispánico. Cada volumen
fue ratificación de excelencia; Excelente! ; y que celebren otras
décadas con el mismo espíritu que hoy los anima!

Hay mucho abrazo



A handwritten signature in black ink, appearing to be "German Orduna".



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA
Dipartimento di Scienza della Letteratura
e dell'Arte medievale e moderna
Filologia Romanza

27100 Pavia, 27 x 1992
Strada Nuova, 65 - Tel. 0382 / 504.469
Fax 0382 / 504.495

Prof. Dr. Carlos Alvar
Departamento de Filología
Universidad de Alcalá de Henares

Carissimo Carlos,

voglio rallegrarmi molto vivamente con te e con i tuoi collaboratori per l'ultimo lavoro che avete fatto e che state facendo con la "Revista de literatura medieval". La formula felice (apertura geografica a 360°) sta già dando risultati brillanti, e produce aperture anche nei nostri interessi e nel nostro esercizio di filologi.

Spero che continuerete nel vostro impegno, e attendo, come tutti i colleghi, d'imparare ancora molto dai prossimi volumi.

Con un abbraccio

Cesare Segre



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA

"LA SAPIENZA"

DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI

00185 ROMA - PIAZZALE ALDO MORO, 5

Roma, 3. 11. 1997

Per celebrare i dieci anni di vita della "Revista de Literatura Medieval" nulla mi sembra più adatto che sottolineare da un lato la pertinenza epocale — cioè la sua attitudine a dare una risposta adeguata alla sempre maggiore richiesta, in questo fine-millennio, di informazioni e di messe a punto scientificamente collaudate su un periodo, come il medioevo, che si manifesta più che mai attuale —, e d'altro lato la varietà dei registri metodologici numerosi, che offrono al lettore l'accesso ad una pluralità di voci e di prospettive critiche, garanzia alla libera circolazione delle idee.

Ritengo dunque importante dare atto alla rivista e ai suoi responsabili scientifici di aver adempiuto, in questi dieci anni, ad una funzione essenziale e di aver colmato, in modo egregio, un vuoto che il declino qualitativo di altre pubblicazioni analoghe e la mancanza di spazi di pari dignità filologica e di eguale ampiezza tematica facevano percepire con sempre maggiore rammarico.

Auguro alla "Revista de Literatura Medieval" di continuare per altri — molti altri — decenni a riempire questo vuoto con lo stesso decoro.

Giuseppe Caracciolo

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II
DIPARTIMENTO DI FILOLOGIA MODERNA

Prof. Carlos Alvar
Zurbano 80
28010 Madrid

27 de octubre de 1997

Querido amigo y colega:

en la ocasión de los diez años de vida de la *Revista de literatura medieval* me gusta complacerme del interés, riqueza y autoridad científica que dicha revista ha ganado y, que han sido obtenidos gracias al trabajo tuyo y de todos los colaboradores. Para todos los que queremos y cultivamos la literatura de la Edad Media es desde años imprescindible leer la *Revista de literatura medieval*.

En hora buena!



Alberto Varvaro